



KALYAN

SPA



KALYAN

S P A

Venha usufruir da tranquilidade dos nossos tratamentos e deixe-se levar por um ambiente relaxante e envolvente. Descanse a mente e o corpo com a nossa experiência Spa.

Embrace yourself within a relaxing environment while enjoying one of our soothing treatments. Allow your mind and body to surrender to our Spa experience.

ÍNDICE | INDEX

RITUAIS DE ROSTO FACE RITUALS	06-11
RITUAIS DE ROSTO PARA HOMENS FACE RITUALS FOR MEN	12-13
RITUAIS DE MASSAGEM MASSAGE RITUALS	
MASSAGENS DE ASSINATURA SIGNATURE TREATMENTS	14-17
MASSAGENS MESSAGES	18-21
RITUAIS ELEMIS ELEMIS RITUALS	22-23
RITUAIS DE CASAL COUPLES RITUALS	24-25
ESSENCIAIS DE CORPO BODY ESSENTIALS	
ESFOLIAÇÕES SCRUBS	26-27
BANHOS BATHS	28-29
PACOTES SPA SPA PACKAGES	30-31
TRATAMENTOS PARA ADOLESCENTES TEEN TREATMENTS	32-33
ESSENCIAIS ESSENTIALS	34-35
ETIQUETA SPA SPA ETIQUETTE	36



RITUAIS DE ROSTO | FACE RITUALS

PRO-COLLAGEN QUARTZ LIFT FACIAL _____ 75 min. - 120€

A Elemis oferece-lhe a tecnologia mais avançada na luta contra o tempo, através da combinação única da alga “Padina Pavónica”, com minerais essenciais e cristais de Quartz. Um tratamento envolvente e relaxante que proporciona o lifting imediato da sua pele. Provado clinicamente na redução de 94% das rugas e 57% na recuperação da elasticidade da pele.

This exceptional anti-wrinkle facial has been proven to reduce the number of wrinkles by up to 94% and improve skin firmness by up to 57%. Specialised lifting massage techniques are combined with professional strength Anti-ageing formulations for maximum treatment efficacy, leaving a firmer, uplifted, more youthful looking appearance.

recomendado: 1 tratamento cada 3 semanas | recommended: 1 treatment every 3 weeks

VISIBLE BRILLIANCE _____ 75 min. - 110€

Os conhecimentos ancestrais chegam até nós, através deste tratamento facial que devolve o brilho e a elasticidade da pele. A sua máscara rica em minerais essenciais e leite de burra combinada com avançadas técnicas de massagem devolvem a firmeza ao seu rosto, enquanto relaxam a sua mente. Provado clinicamente um aumento em 61% de hidratação e 40% em elasticidade, num só tratamento.

Independently tested with revolutionary results, this anti-aging face and eye treatment instantly firms, rejuvenates and plumps skin whilst helping to reduce dark circles. Skin moisture levels are proven to increase by 61% and by 40% in elasticity after just one treatment.

recomendado: 1 tratamento cada 2 semanas | recommended: 1 treatment every 2 weeks



S.O.S PURIFYING FACIAL _____ 75 min. - 100€

A solução para peles congestionadas e sem brilho. Um tratamento eficaz para restabelecer o equilíbrio natural do seu rosto, diminuindo a irritação e a oleosidade da pele.

A skin solution facial for congested skin. A powerful face and eye treatment that helps regulate and balance the function of the skin calming irritation and rebalance oil-rich pores leaving your skin with a beautiful complexion.

OXYGEN SKINCALM _____ 75 min. - 100€

Esta facial é indicada para peles delicadas e sensíveis, ajudando a aliviar a vermelhidão e a irritação da pele. O uso de uma máscara de Seda Chinesa e de um serum calmante, irá trazer de volta o equilíbrio ao seu rosto.

Calming actives and a restructuring Japanese Silk Mask infused with Absolute Skincalm Booster Serum, rebalances delicate and sensitive complexions. Relieves redness, stressed and irritated skin.

EXOTIC MOISTURE DEW _____ 50 min. - 90€

Este banho de hidratação intensivo, enriquecido pelas propriedades calmantes de flores campestres e exóticas cuidadosamente selecionadas, devolve ao rosto o brilho e o conforto próprios de uma pele saudável.

Treat your skin to a moisture boost. Following a specialist facial massage, the skin is fed with thirst-quenching actives that bring back a healthy, dewy look to the skin.

recomendado: 1 tratamento cada 2 semanas | recommended: 1 treatment every 2 weeks



HERBAL REPAIR FACIAL _____ 50 min. - 90€

O poder da Lavanda e do Rosmaninho devolve à pele o seu equilíbrio, neste tratamento facial relaxante, criado especialmente para peles mistas e oleosas. Também recomendada a adolescentes.

For perfect restoration of skin balance. Deep cleansing to draw out skin impurities, this facial will help reduce unwanted shine, refine pores and treat skin breakouts. Specially created for mixed and oily skin. Also recommended to teenagers.

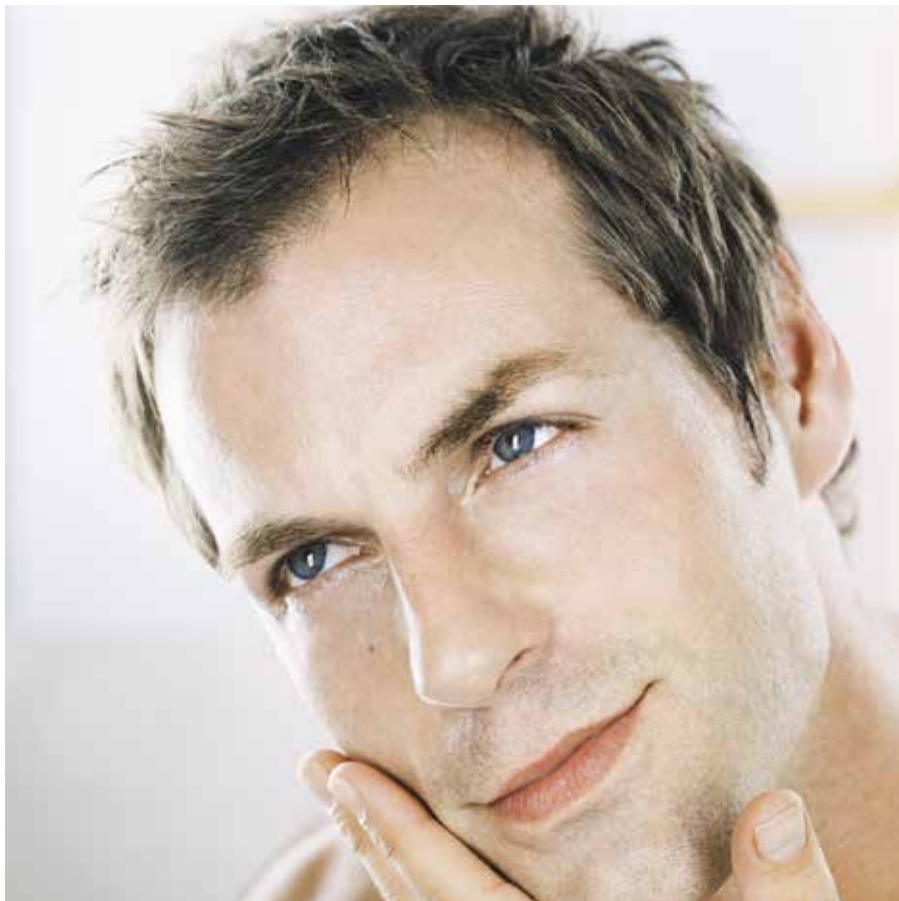
recomendado: 1 tratamento cada 2 semanas | recommended: 1 treatment every 2 weeks

FRUIT ACTIVE GLOW _____ 50 min. - 90€

O aroma relaxante a morango e kiwi difundem-se no ar, através deste envolvente tratamento facial. Criado especialmente para peles baças e sem brilho.

Bring back the glow to a lifeless complexion. Skin is deeply cleansed and stimulated by eastern massage techniques, whilst powerful conditioning actives nourish and renew vital radiance.

recomendado: 1 tratamento cada 2 semanas | recommended: 1 treatment every 2 weeks



RITUAIS DE ROSTO PARA HOMEM | FACE RITUALS FOR MEN

SKIN IQ FACIAL _____ 75 min. - 120€

Este tratamento facial concebido para pele masculina conjuga o poder anti-oxidante da Romã e Ginseng vermelho, com um trio de óleos exóticos (Murumuru, Jojoba e Maracujá), resultando num brilho natural imediato e diminuição visível de rugas.

This treatment is tailored to meet the needs of a hectic lifestyle and to combat the harsh, ageing effects of frequent shaving, environmental pollution and constant travel, giving men the ultimate skin overhaul with maximum anti-ageing results.

recomendado: 1 tratamento cada 4 semanas | recommended: 1 treatment every 4 weeks

URBAN CLEANSE FACIAL _____ 75 min. - 120€

A pensar nas necessidades específicas da pele masculina, este tratamento relaxante oferece uma sinergia única de extratos de Casca de Carvalho, Hortelã e Hortelã-Pimenta, numa base de Proteína do leite que ajuda a remover impurezas e a descongestionar a pele, enquanto os extratos de Lavanda e Mirra acalmam e hidratam a pele em profundidade.

Deep cleanse and complete skin detox. This super-grooming facial works overtime to help eliminate blocked pores, rapidly accelerate skin repair and neutralizes impurities. Fast-acting ingredients reduce sensitivity and provide long-lasting defence against damaging effects of daily pollutants, leaving the skin visibly clear and squeaky clean.

recomendado: 1 tratamento cada 4 semanas | recommended: 1 treatment every 4 weeks



RITUAIS DE MASSAGEM | MASSAGE RITUALS

MASSAGENS DE ASSINATURA | SIGNATURE TREATMENTS

BACKSWING _____ 60 min. - 80€

A pensar no exercício de Golfe criámos uma relaxante massagem de costas, cabeça e ombros com uma técnica inovadora, em que une a tradicional massagem sueca e a utilização de pedras quentes.

Thinking about the golf exercise. We created a relaxing massage to back head and shoulders with an innovative technique that combines traditional swedish massage and the use of hot stones.

MASSAGEM PARA FUTURAS MAMÃS | MOTHER-TO-BE _____ 60 min. - 80€

recomendado a partir das 14 semanas de gestação |
recommended after 14 weeks of pregnancy

Venha relaxar connosco... especialmente desenvolvida para futuras mamãs esta massagem irá ajudar a reduzir a tensão muscular e proporcionar um alívio nas suas pernas cansadas.

This treatment has been developed just for you; this massage will help relieve muscle tension and heavy legs... Let us take care of you.



ATENAS | ATHENS

tecido profundo | deep tissue

90 min. - 120€

60 min. - 80€

Esta é a nossa massagem de tecido profundo, uma combinação de menta, eucalipto e óleos essenciais. Nesta massagem são usados movimentos de pressão que ajudam a aliviar a tensão dos músculos e aumentam a circulação sanguínea.

This is our deep tissue massage, a combination of sage, peppermint and eucalyptus essential oils. This deep massage uses more direct pressure to help relieve muscle tension, aches, pain and will increase circulation suitable for after exercise.

ATLANTIC WAVE

60 min. - 70€

Uma massagem exclusiva dos pés à cabeça, para renovar as suas energias. Inspirada nas técnicas de digito-pressão, lomi-lomi e de aromaterapia, relaxa o corpo e a mente, induzindo-o a uma sensação Zen.

An exclusive massage from head to toe, that will allow you to re-energize. Inspired with digital-pressure techniques and aromatherapy to relax your body and mind.



MASSAGENS | MASSAGES

HOLISTIC PEDRAS QUENTES | HOLISTIC HOT STONES ____ 90 min. - 120€

Este tratamento, que utiliza pedras de origem vulcânica aquecidas e óleos essenciais, relaxantes promete transportá-lo numa viagem a Bali, onde desde sempre se acreditou no poder curativo das pedras.

Therapeutic heat is slowly released into the belly of the muscle for a completely new body experience. Hot stones are placed in key energy points, whilst luxuriously warmed oils are massaged into the body for maximum relaxation.

CELLUTOX AROMA SPA OCEAN WRAP _____ 120 min. - 130€

Envolvimento de Algas Marinhas e óleos essenciais de Zimbro e Limão, profundamente desintoxicante, combinando uma massagem de óleos essenciais e utilizando técnicas de drenagem linfática ajudando-o a melhorar a circulação sanguínea e eliminando toxinas do seu organismo.

Let thoughts drift away whilst you are cocooned in a comforting seaweed wrap, the combination of the sea plants and the richness of marine algae will help you with fluid retention, followed by a full body massage using specific drainage movements, this will help to release toxins out of your body.

MUSCLEASE AROMA SPA OCEAN WRAP _____ 90 min. - 120€

Deixe-se envolver... Com uma mistura quente de óleos essenciais de Pinho e Rosmaninho, este tratamento consiste num envolvimento de Algas Marinhas e óleos essenciais, seguindo-se uma massagem de corpo inteiro de tecido profundo. Excelente para aliviar dores musculares.

Drift away while you are cocooned in a warm mixture of essential oils and seaweed. This treatment consists of a deep tissue full body massage and an Algae Wrap, perfect to ease pain and muscle tension.



AROMASOUL _____ 60 min. - 90€

Mente, corpo e Alma. Sinta esta nova maneira de encontrar o equilíbrio, através da aromaterapia e de uma massagem que irá de encontro às suas necessidades de bem-estar.

This massage will be personalized with the use of essential oils to bring harmony and balance to your Mind, Body and Soul.

BACK MASSAGE _____ 30 min. - 50€ | 60 min. - 75€

Esta massagem é aconselhada ao tratamento das zonas mais vulneráveis, costas, ombros e pescoço, onde se acumulam as tensões do stress diário. A sinergia dos óleos essenciais produz um bem-estar e relaxamento profundos.

A specific massage to relieve stress and tension of the back, neck and shoulders using essential oils for a deep state of relaxation and well being.

MASSAGEM PRÉ-DESportiva | PRE SPORTS MASSAGE ___ 60 min. - 80€

Apropriado para antes do exercício físico, esta é uma massagem com movimentos rápidos e ritmados que aumenta a circulação e aquece os músculos, ajudando a prevenir futuras lesões.

Suitable before exercising, this rhythmic and fast stroke massage will help warm up the muscles and increase circulation to prevent future injuries.



RITUAIS ELEMIS | ELEMIS RITUALS

ABSOLUTE SPA RITUAL _____ 120 min. - 165€
para ela | for her

Deixe-nos cuidar de si... Damos início a este ritual com uma massagem relaxante de corpo inteiro, com óleos essenciais de Flôr de Frangipani, seguida de um tratamento facial anti-envelhecimento utilizando uma Máscara de Seda Chinesa, embebida em extrato de Cologénio e Vitamina C.

Indulge yourself with a full body massage; we will be using Frangipani Flower essential oil, followed by an ultimate Anti-Ageing facial treatment, using a Chinese Silk Mask, infused in Pro-Collagen and Vita C., giving your skin a glow.

TOTAL TIME OUT _____ 120 min. - 165€
para ele | for him

Porque também merecem... Venha relaxar com uma massagem de corpo inteiro de tecido profundo, com óleos essenciais de Eucalipto, seguida de um tratamento facial a pensar na sua pele, que a deixará visivelmente limpa e cuidada.

Let us take care of you... Relax with a deep tissue full body massage; the healing power of the Eucalyptus will leave your muscles relaxed, followed by a facial treatment carefully created for your skin.



RITUAIS DE CASAL | COUPLES RITUALS

DOCE AMOR | SWEET LOVE (2 PAX) _____ 120 min. - 298€

Um verdadeiro convite ao romance... Comece este tratamento com uma esfoliação de cacau, seguida de um envolvimento de chocolate e termine com uma relaxante massagem com óleo essencial de chocolate.

A true invitation to romance... Start this treatment with a chocolate based exfoliation, followed by a chocolate wrap and a relaxing full body massage.

HOLISTIC PEDRAS QUENTES | HOLISTIC HOT STONES (2 PAX) _ 90 min. - 240€

Este tratamento, que utiliza pedras de origem vulcânica aquecidas e óleos essenciais relaxantes, promete transportá-lo numa viagem a Bali, onde desde sempre se acreditou no poder curativo das pedras.

Therapeutic heat is slowly released into the belly of the muscle for a completely new body experience. Hot stones are placed in key energy points, whilst luxuriously warmed oils are massaged into the body for maximum relaxation.

MASSAGEM DE CASAL | COUPLES MASSAGE (2 PAX) _____ 60 min. - 160€

Massagem relaxante de aromaterapia para duas pessoas, onde encontra o equilíbrio natural entre o corpo e a mente. Esta massagem romântica irá revitalizar os seus sentidos e deixá-lo com uma sensação de total relaxamento.

This relaxing aromatherapy massage for two will revitalize your senses and leave you both in a state of pure relaxation between body and mind.



ESSENCIAIS DE CORPO | BODY ESSENTIALS

ESFOLIAÇÕES | SCRUBS

COCONUT SCRUB AND NOURISHING MILK WRAP _____ 50 min. - 70€

Um ritual exótico extremamente sensorial e relaxante, que envolve todo o corpo em Leite de Aveia e Côco, deixando a pele suave e hidratada, enquanto recebe uma massagem ao coró cabeludo.

Indulge yourself with this relaxing exotic ritual that involves a Coconut Scrub and deep moisture Oat Milk, leaving your skin hydrated and smooth, while receiving a scalp massage.

EXOTIC LIME AND GINGER SALT GLOW _____ 40 min. - 50€

Uma esfoliação corporal relaxante e exótica com sais marinhos, gengibre e lima, que lhe oferece uma hidratação profunda e uma textura acetinada.

A body exfoliation ritual invigorating and revitalising. Warm oils and Exotic Lime and Ginger Salt is applied, your skin is deeply cleansed and moisturised, leaving it glowing and vibrant.

DEVILS MINT SCRUB _____ 40 min. - 50€

Uma esfoliação fresca e revigorante à base de menta e algas marinhas, oferecendo-lhe uma experiência única, resultando numa pele acetinada.

A fresh and invigorating body exfoliation based with mint and seaweed extracts, offering you a unique experience leaving your skin glowing and vibrant.



BANHOS | BATHS

BANHO DE ALGAS | SEAWEED BATH _____ 20 min. - 50€

Este banho, com um poder desintoxicante, ajudá-lo-á na retenção de líquidos e dores musculares (não recomendado a pessoas com problemas de Tiróide).

This bath will help detoxify your body, good for fluid retention and muscle aches (not recommended to persons with Thyroid problems).

BANHO DE AROMOTERAPIA | AROMOTHERAPY BATH _____ 20 min. - 50€

Banho de aromoterapia à base de ervas chinesas e óleos essenciais, deixá-lo-á com uma sensação de leveza e bem estar.

With chinese herbs and essential oils, it gives you a feeling of lightness and well-being.

BANHO DE VINHO | WINE BATH _____ 20 min. - 50€

Este banho, rico em anti-oxidantes, contribui para manter a sua pele jovem e elástica, deixando-a suave e hidratada.

This bath, rich in anti-oxidants, helps maintain the youth and elasticity of your skin, leaving it smooth and hydrated.

EXPERIÊNCIA DE SPA NO SEU QUARTO: BANHO SOAK | _____ 35€ IN ROOM EXPERIENCE: SOAK BATH

Aproveite a cura através da água e relaxe num banho à sua escolha: Vinho, Exótico ou Aromático. Transforme o seu banho num paraíso de relaxamento, preparado com incensos que o ajudarão a libertar-se do Stress. Este tratamento está disponível apenas no conforto do seu quarto de hotel.

Enjoy the healing through water and relax in a bath of your choice: Wine, Exotic and Aromatherapy. Turn your bath into a heaven of relaxation, prepared with candles and incense that will help you get rid of Stress. This treatment is only available in the comfort of your hotel room.



PACOTES SPA | SPA PACKAGES

BODY AND MIND CLEANSERS _____ 150 min. - 215€

Este tratamento é o mais completo do nosso menu. Consiste numa esfoliação à base de Cristais Marinhos, seguida de um banho de algas. Esta experiência única é complementada com um envolvimento de algas e finaliza com uma massagem relaxante de corpo inteiro, com óleos essenciais.

This is one of our most complete treatments in the menu. Includes a seacrystals exfoliation, a seaweed bath and wrap and a full body relaxing massage with essential oils.

ACTIVE _____ 100 min. - 120€

Este tratamento consiste numa esfoliação à base de Menta e Eucalipto, banho de algas e uma massagem de corpo inteiro com óleos essenciais.

This treatment consists of a Mint exfoliation, a seaweed bath and a aromatherapy full body massage.

REVITALIZING BODY _____ 90 min. - 160€

Consiste numa esfoliação à base de cristais marinhos, um envolvimento de cereja seguido de uma massagem de corpo inteiro de relaxamento combinada com o uso de pedras quentes.

Exfoliation is a marine-based crystals, involvement cherry followed by a full body massage relaxation combined with the use of hot stones.



TRATAMENTOS PARA ADOLESCENTES | TEEN TREATMENTS

PARAÍSO PARA MÃE E FILHA _____ 50 min. - 120€

MOTHER / DAUGHTER PARADISE MASSAGE (2 PAX)

Aprenda a arte de cuidar de si com a sua mãe. Sejam mimadas juntas, enquanto desfrutam de uma massagem lado a lado.

Learn the art of indulgence with mom. Be pampered together as you enjoy a massage side by side.

MASSAGEM PARA PAI E FILHO _____ 50 min. - 120€

FATHER / SON CHILL OUT MASSAGE (2 PAX)

Depois de uns mergulhos na piscina, venham relaxar juntos e desfrutar de uma massagem lado a lado.

After a few dives in the pool, chill out together enjoying a massage.

FACIAL EXÓTICO | FABULOUS FRUIT FACIAL _____ 50 min. - 75€

Esta profunda limpeza de pele usa uma mistura natural de frutos frescos e o poder da massagem. Acarinhe a sua pele com este facial hidratante e nutritivo.

This deep cleansing facial uses an organic mixture of fresh fruits and the power of touch. Indulge with this moisturizing and nourishing tasty treat for your skin.

TRATAMENTO DE MÃOS E PÉS | TREAT YOUR HANDS AND FEET _ 90 min. - 60€

Cuide das suas mãos e pés com uma simples manicure e pedicure, escolha manicure francesa por apenas mais 5€.

Treat your hands and feet, with a basic manicure and beach feet, polish included, upgrade for a french manicure for an extra 5€ more.

SURFERS SCRUB _____ 30 min. - 50€

Uma revigorante e refrescante esfoliação à base de sais marinhos irá deixar a sua pele luminosa e com um toque aveludado.

After a few dives in the pool, chill out together enjoying a massage.

BACK MASSAGE _____ 30 min. - 45€

Liberte-se do stress dos dias de escola com esta massagem aromática às costas.

Massage away school blues with this aromatherapy back massage.

ESSENCIAIS | ESSENTIALS

MÃOS E PÉS | HANDS & FEET

Pedicure Deluxe | Deluxe Pedicure _____ 55€

Manicure Deluxe | Deluxe Manicure _____ 45€

Pintura de Unhas | Nails Paint _____ 15€

Faça o upgrade para Verniz Gel por apenas 20€ |

Upgrade to Gel Polish for only 20€

ESTÉTICA | BEAUTICIAN'S SERVICE

Maquilhagem de Noiva | Bride Make-up _____ 65€

Maquilhagem | Make-up _____ 15 min. - 10€

DEPILAÇÃO | WAXING

Perna Inteira | Full Leg _____ 40€

Virilhas Profundas | Brazilian Wax _____ 30€

Contorno de Sobrancelhas | Shaping Eyebrows _____ 10€

Costas ou Peito | Back or Chest _____ 25€

Meia Perna | Half Leg _____ 25€

Axilas | Under Arm _____ 20€

Braço | Half Arm _____ 20€

Virilhas | Bikini Wax _____ 20€

Buço ou Queixo | Upper Lip & Chin _____ 12€

Nota: No caso dos senhores o valor apresentado pode sofrer alterações |

Note: For gentleman the price may suffer changes.

CABELEIREIRO | HAIR SALON

Noiva | Bride

- Cabelo Longo | Long Hair _____ 115€

- Cabelo Médio | Medium / Short Hair _____ 90€

Coloração | Hair Colour

- Cabelo Longo | Long Hair _____ 70€

- Cabelo Médio | Medium / Short Hair _____ 50€

Madeixas | Highlights

- Cabelo Longo | Long Hair _____ 70€

- Cabelo Médio | Medium / Short Hair _____ 50€

Lavagem e Secagem | Wash & Dry

- Cabelo Longo | Long Hair _____ 50€

- Cabelo Médio | Medium / Short Hair _____ 45€

Corte | Cut

- Cabelo Longo | Long Hair _____ 50€

- Cabelo Médio | Medium / Short Hair _____ 45€

- Homem | Men's _____ 35€

- Children | Criança _____ 25€

ETIQUETA SPA | SPA ETIQUETTE

SELECÇÃO DE TRATAMENTOS | TREATMENTS SELECTION

A recepção do Kalyan Spa encontra-se ao seu dispor para qualquer esclarecimento referente aos tratamentos. Estamos aptos a desenvolver programas de tratamento especialmente adaptados às suas necessidades.

The reception of the Kalyan Spa is at your disposal for any clarification concerning the treatments. We can develop programs specifically adjusted to your needs.

MARCAÇÃO DE TRATAMENTOS | TREATMENT BOOKING

Aconcelhamos que efectue as suas marcações com 2 dias de antecedência, na recepção do Spa.

The treatments must be previously booked with 2 days in advance at the Spa reception.

CONDIÇÃO MÉDICA | MEDICAL CONDITION

Para sua segurança, se sofrer de algum tipo de doença, estiver a tomar medicação ou estiver grávida deverá mencioná-lo na sua ficha de inscrição e informar o seu Terapeuta. Poderemos ajudá-lo a selecionar o tratamento indicado para si.

If you suffer from any kind of illness, if you are under any medication or if you are pregnant please advise the Kalyan Spa staff. Some treatments may not be advisable, let's us help you choose the best treatment for you.

PRIMEIRA VISITA | FIRST VISIT

Recomendamos a chegada 20 minutos antes do tratamento marcado, assim terá a possibilidade de se registar e começar a relaxar. Aos senhores com marcações para tratamentos faciais, sugerimos a barba feita para maior conforto e optimização dos resultados do tratamento. A seguir ao tratamento, aconselhamos que complete a sua experiência relaxante na zona de águas (Jacuzzi, Banho Turco e Piscina Interior).

We recommend arriving 20 minutes before the scheduled treatment, so you will be able to register and begin to relax. To gentlemen with facial appointments, we recommend shaving for greater comfort and optimal results. Following the treatment we recommend you enjoy the water facilities (Jacuzzi, Turkish Bath and Indoor Pool).

O QUE VESTIR | WHAT TO WEAR

Para a utilização da zona de relaxamento e salas de tratamento, o Spa providenciará roupões e chinelos enquanto desfruta da sua experiência. Sempre que desejar teremos cacifos onde poderá guardar os seus pertences. Caso pretenda usufruir da Zona de Águas, aconselhamos o uso de vestuário adequado, touca (obrigatória e disponível para venda na recepção do Health Club) e chinelos de borracha.

For the use of the relaxation area and treatment rooms, the Spa will provide robes and slippers while you enjoy the experience. If you wish to store your belongings, we have lockers at your disposal. If you wish to enjoy the Indoor Pool, Jacuzzi or Turkish bath, we recommend you use swimwear, hair cap (mandatory for the swimming pool and available at the Fitness area), and rubber slippers.

IDADE MÍNIMA | MINIMUM AGE

Adolcentes com menos de 18 anos não poderão utilizar o Spa, à exceção da lista de tratamentos específica para jovens e dos tratamentos Essenciais. A presença dos pais e autorização dos mesmos é obrigatória.

Teens under 18 are not allowed to use the Spa, except for the treatments available in the Teens list and for Essential Treatments. Teens must be always accompanied by their parents and authorized by them.

PONTUALIDADE | SCHEDULE

Aconselhamos que chegue 10 minutos antes do seu tratamento. O atraso na chegada poderá limitar a sua experiência.

We advise you to check in 10 minutes prior to your treatment. A delay may limit your experience.

USO DE TELEMÓVEIS | MOBILE PHONES

O Spa é uma zona de bem-estar, por isso o silêncio é vital. Assim sendo, agradecemos que desligue o seu telemóvel à entrada do Spa. Informamos que é proibido o uso de telemóveis na zona de tratamento.

The Spa is a wellness area so silence is crucial. We kindly request you disconnect your mobile phone entering the Spa, and inform that it is strictly forbidden the use of mobile phones in the treatment areas.

SILÊNCIO | SILENCE

A sua permanência no Spa é uma experiência relaxante. Por favor reduza o ruído e conversação.

Going to a Spa is a relaxing experience. Please be as silent as possible in the treatment areas.

AS SUAS PREFERÊNCIAS | YOUR PREFERENCES

Alguns aspetos dos tratamentos podem ser ajustados às suas preferências: nível da luz, música, temperatura da sala ou nível de pressão da massagem. Se tiver alguma questão não hesite, o Terapeuta terá todo o gosto em clarificar alguma dúvida que possa ter. Durante os tratamentos corporais, os Terapeutas asseguram sempre o seu nível de conforto tapando as áreas do seu corpo que não são alvo de tratamento.

Some aspects of the treatments can be adjusted to your preferences: lights, music, room temperature or even the pressure of your massage. If you have any doubts do not hesitate to question the therapist. During body treatments the therapist always makes sure to keep you comfortable by covering all the body areas that are not involved in the treatment.

ZONA DE ÁGUAS | HOTEL FACILITIES

Poderá usufruir da piscina, jacuzzi e banho turco sempre que tenha marcação de tratamentos faciais ou corporais no Kalyan Spa (excepto tratamentos essenciais). Este serviço encontra-se sujeito a disponibilidade, por favor contacte a recepção do Spa para mais informações.

You may use the swimming pool, Jacuzzi and Turkish bath if you have a facial or body treatment booked in the Kalyan Spa (this does not include Essential Treatments). This service is subject to availability, please contact the Spa reception for further information.

VOUCHERS DE OFERTA | GIFT VOUCHERS

Ofereça uma experiência única e memorável. Dispomos de vários tipos de vouchers de oferta.

Offer your loved ones a unique and memorable experience. We have available several types of vouchers.

POLÍTICA DE CANCELAMENTO

Em caso de cancelamento no período das 12 horas anteriores ao horário do tratamento, será cobrado 50% do valor do serviço reservado.

Caso o cancelamento seja efectuado 1 hora antes do início do tratamento, ou em caso de falta de comparência, o mesmo será debitado na totalidade.

CANCELLATION POLICY

Requires a minimum of 12 hours notice. Failure to cancel within this time period will result in a 50% charge of services.

Cancellations less than 1 hour notice or no show, will result in a 100% charge of services.

PRAIA D'EL REY MARRIOTT
GOLF & BEACH RESORT

T.: (+351) 262 905 100

T. Kalyan Spa: (+351) 262 905 191

F.: (+351) 262 905 101

spa@marriott-pdr.com.pt

www.praia-del-rey.com

